

El CENTRO DE INVESTIGACIONES SOCIOLOGICAS está realizando un estudio para conocer los motivos y preferencias de vuelo entre los usuarios de las distintas compañías aéreas. Por esto, solicitamos su colaboración y se la agradecemos anticipadamente.

El secreto está amparado por las leyes y los cuestionarios individuales son destruidos enseguida. Podemos así garantizarle un completo anonimato.

The CENTRO DE INVESTIGACIONES SOCIOLOGICAS is conducting a study to learn the flight reasons and preferences of users of the different air companies. For this purpose, we request your cooperation, thanking you in advance.

The confidentiality is protected by law and the questionnaires are destroyed immediately. You are therefore guaranteed complete anonymity.

Le CENTRO DE INVESTIGACIONES SOCIOLOGICAS réalise une étude afin de connaître les raisons et les préférences de vol parmi les usagers des différentes compagnies aériennes. Nous vous prions de bien vouloir y collaborer et nous vous en remercions à l'avance.

Le secret en est garanti par la loi, et les questionnaires individuels seront immédiatement détruits. Dans ce sens, nous vous assurons l'anonymat le plus complet.

RELLENAR CON LETRA CLARA LOS SIGUIENTES DATOS
(Redondee el número que corresponda a su respuesta)
FILL IN THE FOLLOWING INFORMATION IN BLOCK CAPITALS
(Draw a circle round your answer)
FOURNIR LES DONNEES SUIVANTES AVEC UNE ECRITURE CLAIRE
(Arrondir le chiffre correspondant à votre réponse)

1) Nacionalidad: _____
Nationality: _____ (26)(27)
Nationalité: _____

2) Sexo: Hombre 1
Mujer 2
Sex: Male 1 (28)
Female 2
Sexe: Homme 1
Femme 2

3) Fecha de nacimiento: _____
Date of birth: _____ (29) _____ (31) _____ (33)
Day (30) Month (32) Year (34)
Date de naissance: _____
Jour Mois Année

4) Ciudad y país de residencia: _____ Ciudad _____ País _____
Town and country of residence: _____ Town _____ (37)(38) Country _____ (39)(40)
Ville et pays de résidence: _____ Ville _____ Pays _____

5) (Si trabaja) Ciudad y país donde trabaja: _____ Ciudad _____ País _____
(If you work) Town and country where employed: _____ Town _____ (43)(44) Country _____ (45)(46)
(Si vous travaillez) Ville et pays où vous travaillez: _____ Ville _____ Pays _____

6) Profesión: _____
Profession: _____ (47)(48)
Profession: _____

7) Posición en su empresa: Directivo 1
Técnico 2
Empleado 3
Position in your company: Executive 1
Technician 2 (49)
Employee 3
Position dans votre entreprise: Directeur 1
Technicien 2
Employé 3

8) Clase en que viaja: Gran clase o primera ... 1
Preferente 2
Turística y otras clases 3
What class do you travel? Grand or first class ... 1
Preferential 2 (50)
Tourist and others 3
Classe dans laquelle vous voyagez: Grande classe ou première . 1
Préférentielle 2
Touriste et autres 3

9) ¿Cuál es el motivo de su viaje? Negocios 1
Familiar 2
Turismo 3
Otros 4
What is the reason for your trip? Business 1
Family 2 (51)
Tourism 3
Others 4
Quelle est la raison de votre voyage? Affaires 1
Familie 2
Tourisme 3
Autres 4

10) ¿Quién efectuó el pago de su billete? El viajero ... 1
La empresa ... 2
Otros 3
Who paid for the ticket? The flier ... 1
Your company . 2 (52)
Others 3
Qui a payé votre billet? Le voyageur .. 1
L'entreprise . 2
Autres 3

11) ¿Qué número aproximado de viajes nacionales(España) en avión de ida y vuelta suele Vd. hacer al año? De 1 a 5 1
De 6 a 10 2
De 11 a 15 3
De 16 a 20 4
De 21 a 30 5
Más de 30 6
About how many times a year do you usually travel return on national flights(Spain)? From 1 to 5 1
From 6 to 10 2
From 11 to 15 3
From 16 to 20 4 (53)
From 21 to 30 5
Over 30 6

Combien de voyages nationaux (Espagne) en avion, aller et retour, faites-vous environ par an? De 1 à 5 1
De 6 à 10 2
De 11 à 15 3
De 16 à 20 4
De 21 à 30 5
Plus de 30 6

12) ¿Qué número aproximado de viajes internacionales en avión de ida y vuelta suele Vd. hacer al año? De 1 a 5 1
De 6 a 10 2
De 11 a 15 3
De 16 a 20 4
De 21 a 30 5
Más de 30 6
About how many times a year do you usually travel return on international flights? From 1 to 5 1
From 6 to 10 2 (54)
From 11 to 15 3
From 16 to 20 4
From 21 to 30 5
Over 30 6

Combien de voyages internationaux en avion, aller et retour, faites-vous environ par an? De 1 à 5 1
De 6 à 10 2
De 11 à 15 3
De 16 à 20 4
De 21 à 30 5
Plus de 30 6

13) ¿Cuáles son las ciudades de destino más frecuentes en sus viajes en avión?. ¿Y cuál es la compañía aérea más utilizada por Vd. para ir a cada una de esas ciudades?
a) Ciudad de destino: _____ (55)(56) Compañía aérea: _____ (59)(60)
b) " _____ (61)(62) " _____ (65)(66)
c) " _____ (63)(64) " _____ (67)(68)
_____ (69)(70) _____ (71)(72)

Which towns do you fly to most often? Which air company do you use most when flying to each of these towns?

- a) town of destination: _____ Air Company: _____
 b) " " " " _____
 c) " " " " _____

Quelles sont les villes de destination les plus fréquentes lors de vos voyages en avion? Et quelle est la compagnie aérienne que vous utilisez davantage pour atteindre chacune de ces villes?

- a) Ville de destination: _____ Compagnie aérienne: _____
 b) " " " " _____
 c) " " " " _____

15) ¿Por qué eligió nuestra compañía para realizar este viaje?

- Horario de salida .. 1
 Servicio/calidad ... 2
 Tarifa 3
 Imagen 4
 Otros 5

Why did you choose our company for this trip?

- Departure time 1
 Service/quality 2
 Tariff 3 (74)
 Image 4
 Others 5

Pourquoi avez-vous choisi notre compagnie pour effectuer ce voyage?

- Horaire de départ .. 1
 Service/qualité 2
 Tarifs 3
 Image 4
 Autres 5

16) ¿Cuáles son, por orden de preferencia, sus compañías aéreas favoritas?

- _____
 _____ (75)(76)
 _____ (77)(78)
 _____ (79)(80)

14) ¿Qué valora más en una compañía aérea?

- Horario de salida .. 1
 Servicio/calidad ... 2
 Tarifa 3
 Imagen 4
 Otros 5

What do you value most in an air company?

- Departure time 1
 Service/quality 2
 Tariff 3 (73)
 Image 4
 Others 5

Qu'appréciez-vous davantage dans une compagnie aérienne?

- Horaire de départ .. 1
 Service/qualité 2
 Tarifs 3
 Image 4
 Autres 5

Which are your favorite air companies, in order of preference?

- _____

Quelles sont, par ordre de préférence, vos compagnies aériennes favorites?

- _____

Muchas gracias por colaborar con nosotros. Se lo agradecemos mucho y le deseamos un feliz viaje.

May we express our gratitude for your cooperation. Many thanks and a pleasant trip.

Nous vous savons gré de votre collaboration. Nous vous en remercions et vous souhaitons un heureux voyage.

NO ESCRIBA NADA DENTRO DE ESTE ESPACIO

PLEASE DO NOT WRITE IN THIS SPACE

NE RIEN ECRIRE DANS CET ESPACE

DATOS DE IDENTIFICACION DE VUELO

Nº de estudio Aeropuerto de destino _____
 (1)(2)(3)(4) (13)(14)(15)

Nº de cuestionario Compañía _____
 (5)(6)(7)(8)(9) (16)(17)

Nº de tarjeta Nº de vuelo _____
 (10)(11) (18)(19)(20)

Aeropuerto de origen: Madrid ... 1 Hora de salida _____
 Barcelona. 2 (21)(22)(23)(24)
 Bilbao ... 3
 Sevilla .. 4
 Valencia . 5 (12) Día de la semana _____
 (25)